

STATE OF MINNESOTA
IN THE COURT OF APPEALS

EL ESTADO DE MINNESOTA EN
EL TRIBUNAL DE APELACIONES

CASE TITLE:

(The lines below should match the names in the
case title on your district court paperwork.)

TÍTULO DEL CASO

(Las líneas a continuación deben coincidir con los
nombres que aparecen en el título del caso de la
documentación del tribunal de su distrito.)

STATEMENT OF THE CASE
OF APPELLANT

DECLARACIÓN DEL CASO DEL
APELANTE

vs.

District Court or
Agency Case #

N.º de caso del tribunal de
distrito o agencia _____

Appellate Case/
N.º de caso de apelación #A _____ - _____
(If known) (Si se conoce)

This form is provided for the benefit of self-represented litigants, and conforms to the Statement of the Case form provided in Rule 133 of the Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure. Some questions may require you to complete some basic legal research about your appeal before you can complete them. Instructions for completing this form are available at <https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms>.

Este formulario se proporciona en beneficio de los litigantes que se representan legalmente a sí mismos y es conforme con el formulario de la declaración del caso tal como contempla el artículo 133 del Reglamento del Procedimiento para Apelaciones en Materia Civil. Es posible que tenga que llevar a cabo una simple investigación jurídica sobre su apelación para responder a algunas preguntas. Las instrucciones para completar este formulario están disponibles en <https://mncourts.gov/Clerk-of-Appellate-Courts.aspx#tab04Forms>.

1. **District court or agency where case originated:** _____
(Tribunal de distrito o agencia donde se originó el caso)

Name of presiding judge or hearing officer: _____
(Nombre del juez o árbitro de audiencia que preside)

2. **Jurisdictional statement (Declaración jurisdiccional)**

a. **If this is an appeal from the district court, answer the following questions (Si se trata de una apelación de un tribunal de distrito, conteste las siguientes preguntas):**

1. The statute, rule, or other authority authorizing appeal: _____
(Ley, normativa u otra autoridad que autoriza la apelación)
2. Date judgment was entered, or date of service of notice of filing of order from which appeal is taken: _____
(Fecha en la que se dictó la sentencia o fecha de recepción de la notificación de presentación de la resolución que se apela)
3. Rule or statute setting time limit for notice of appeal: _____
(Normativa o ley que determina los plazos de tiempo para la notificación de la apelación)
4. Date of filing of motion that tolls appeal time: _____
(Fecha de presentación de la moción que interrumpe el plazo de apelación)
5. If there was a motion that tolls appeal time:
En caso de que exista una moción que interrumpa el plazo de apelación:
 - a. Date of filing of order deciding tolling motion and date of service of notice of filing: _____
(Fecha de presentación de la resolución que resuelve la moción de interrupción y fecha de recepción de la notificación de la presentación)
 - b. Date of service of notice of filing of order deciding tolling motion: _____
(Fecha de recepción de la notificación de la presentación de la resolución que resuelve la moción de interrupción)

b. **If this is a certiorari appeal, answer the following questions (Si se trata de un escrito de certiorari, conteste las siguientes preguntas):**

1. Statute, rule, or other authority authorizing certiorari appeal:

(Ley, normativa u otra autoridad que autoriza el escrito de certiorari)
2. Authority fixing time limit (statutory section) and date of event triggering appeal time (mailing of decision, receipt of decision, or receipt of other notice): _____
(Autoridad que determina los plazos de tiempo (sección de leyes) y fecha del evento que desencadena el plazo de apelación (envío postal de la resolución, recepción de la resolución o recepción de otra notificación))

c. For other appellate proceedings, answer the following questions (Para otros procedimientos de apelación, conteste las siguientes preguntas):

1. Statute, rule, or other authority for appellate proceeding: _____
(Ley, normativa u otra autoridad para el procedimiento de apelación)
2. Authority fixing time limit (statutory section) and date of event triggering appeal time (mailing of decision, receipt of decision, or receipt of other notice): _____
(Autoridad que determina los plazos de tiempo (sección de leyes) y fecha del evento que desencadena el plazo de apelación (envío postal de la resolución, recepción de la resolución o recepción de otra notificación))

d. Finality of order or judgment (Finalidad de la resolución o sentencia):

1. Does the judgment or order to be reviewed dispose of all claims by and against all parties, including attorney fees? Yes/Sí No
(¿Dispone la sentencia o resolución que va a revisarse de todas las reclamaciones de todas las partes y contra todas las partes, así como los honorarios de abogados?)

2. If no, did the district court order entry of a final partial judgment for immediate appeal pursuant to Minn. R. Civ. App. P. 104.01?

Yes/Sí No

(Si ha respondido que no, ¿solicitó el tribunal de distrito el dictamen de una sentencia parcial definitiva para una apelación inmediata de conformidad con Minn. R. Civ. App. P. 104.01?)

- i. If yes, give date of order: _____

(Si ha respondido que sí, indique la fecha de la resolución)

- ii. If no, is the order or judgment appealed from reviewable under an exception to the finality rule? Yes/Sí No

(Si ha respondido que no, ¿se apeló la resolución o sentencia contra su revisión en virtud de una excepción a la regla de finalidad?)

If yes, cite the rule, statute, or other authority authorizing appeal _____

(Si ha respondido que sí, cite la normativa, ley u otra autoridad que autoriza la apelación)

3. For criminal appeals only (Solo para apelaciones en materia penal):

Has sentence been imposed or imposition of sentence stayed?

¿Se ha impuesto una pena o se ha mantenido la imposición de una pena?

Yes/Sí No

If not, cite the name and number of the statute or rule authorizing interlocutory appeal (Si ha respondido que no, cite el nombre y el número de la ley o normativa que autoriza la apelación interlocutoria): _____

3. **Type of litigation and any statutes at issue (Tipo de litigio y leyes en cuestión):**

4. **Brief description of issues that were raised in the district court or agency, and how the district court judge or agency decided those issues (for criminal appeals, specify whether conviction was for a felony, gross misdemeanor, or a misdemeanor) (Descripción breve de las cuestiones que se plantearon en el tribunal de distrito o agencia y cómo el juez del tribunal de distrito o agencia resolvieron dichas cuestiones (para apelaciones en materia penal, especifique si la condena fue a causa de un crimen, un delito grave o un delito menor)):**

5. **Short description of issues you are raising in this appeal** (one or two sentences; you may make a more detailed argument in the brief you will be filing later)
Descripción breve de las cuestiones que plantea en esta apelación (una o dos frases; puede elaborar un argumento más detallado en el escrito que presentará después):

6. **Related appeals (Apelaciones relacionadas):**

a. List any prior or pending appeals arising from the same district court case as this appeal (write appeal numbers, or “none”) (Enumere cualquier apelación anterior o pendiente que proceda del mismo caso del tribunal de distrito como esta apelación (indique números de apelaciones o "ninguna")):

b. List any pending appeals arising from different district court cases that raise similar issues to this appeal (write appeal numbers, or “none known”) (Enumere cualquier apelación pendiente que proceda de diferentes casos del tribunal de distrito que plantean cuestiones similares a esta apelación (indique números de apelaciones o "ninguna conocida")):

7. **Contents of record (Contenidos del expediente):**
- a. Is a transcript necessary to review the issues on appeal? (¿Es necesaria una transcripción para revisar las cuestiones que se apelan?) Yes/Sí No
- b. If yes, is it a full transcript of the hearing(s) before the district court judge or housing court referee, or a partial transcript? (Si ha respondido que sí, ¿se trata de una transcripción parcial o completa de la(s) audiencia(s) ante el juez del tribunal de distrito o el árbitro de tribunal de la vivienda?)
 Full transcript (Transcripción completa)
 Partial transcript (Transcripción parcial)
- c. Has the transcript already been delivered to the parties and filed with the district court administrator? (¿Ya se ha entregado la transcripción a las partes y se ha presentado ante el administrador del tribunal de distrito?) Yes/Sí No
- d. If not, has it been ordered from the court reporter? (Si ha respondido que no, ¿se ha pedido la transcripción al taquígrafo judicial?) Yes/Sí No
- e. If a transcript is unavailable, is a statement of the proceedings under Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.03 necessary? (Si la transcripción no está disponible, ¿es necesaria una declaración de procedimientos según el Reglamento del Procedimiento para Apelaciones en Materia Civil de Minnesota 110.03?) Yes/Sí No
- f. In lieu of the record as defined in Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.01, have the parties agreed to prepare a statement of the record pursuant to Minnesota Rules of Civil Appellate Procedure 110.04? (En lugar del expediente tal como se define en el Reglamento del Procedimiento para Apelaciones en Materia Civil de Minnesota 110.01, ¿han acordado las partes preparar una declaración del expediente de conformidad con el Reglamento del Procedimiento para Apelaciones en Materia Civil de Minnesota 110.04?) Yes/Sí No
8. **Oral argument (Alegato oral)**
- a. If you have an attorney, is oral argument requested? (Si cuenta con un abogado, ¿se solicita un alegato oral?) Yes/Sí No
 I do not have an attorney (No cuento con un abogado)
- b. If yes, where is oral argument requested (Si ha respondido que sí, indique dónde solicita que tenga lugar el alegato oral):
 Minnesota Judicial Center in St. Paul
(Centro Judicial de Minnesota en St. Paul)
 Other (Otra ubicación): _____

9. **Type of brief to be filed** (choose one, the type that you plan to file)
Tipo de escrito que se presentará (elija uno de los tipos de escrito que tiene pensado presentar):

- Formal brief under Rule 128.02 (Escrito formal según el artículo 128.02)
(A formal brief includes a table of contents, a statement of the legal issues, a statement of the case and the facts, an argument, a conclusion, and an addendum. *)
(Un escrito formal incluye un índice de contenidos, una declaración de los asuntos legales, una declaración del caso y los hechos, un argumento, una conclusión y un anexo. *)
- Informal brief under Rule 128.01, subd. 1. (Escrito informal según el artículo 128.01, subd. 1.)
(An informal brief contains a concise statement of your argument and an addendum. *)
(Un escrito informal contiene una declaración concisa de su argumento y un anexo. *)
- Trial memoranda, supplemented by a short letter argument under Rule 128.01, subd. 2, and an addendum. (Memorando jurídico, acompañado de un breve argumento, según el artículo 128.01, subd. 2 y un anexo.)
(If you filed a written Memorandum of Law in the district court, you may file that Memorandum as your brief, along with a short argument in letter format that addresses the district court judge's decision. This must include an addendum. *)
(Si ha presentado un memorando legal en el tribunal de distrito, podrá presentar dicho memorando como escrito junto con un breve argumento en formato de carta que aborde la resolución del juez del tribunal de distrito. Debe incluir un anexo. *)

* No matter what type of brief you file, the appellant's brief must include an addendum (respondents may include an addendum with their brief, but the addendum is only required for appellant's brief). The requirements for your addendum are listed in [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#). Your addendum may also contain up to 50 additional pages of documents from the record or statutes, rules, cases or other authorities that would be helpful to the court when reading your brief. However, **you cannot include any new evidence that was not presented to the district court judge.**

* Independientemente del tipo de escrito que presente, el escrito del apelante debe incluir un anexo (la parte demandada puede incluir un anexo junto a su escrito, si bien el anexo únicamente es necesario junto el escrito del apelante). Los requisitos para el anexo aparecen listados en [Minn. R. Civ. App. P. 130.02](#). El anexo puede contener hasta 50 páginas adicionales de documentos del expediente o leyes, normativas, casos u otras autoridades que podrían ser útiles para el tribunal al leer su escrito. No obstante, **no podrá incluir nuevas pruebas que no hayan sido presentadas ante el juez del tribunal de distrito.**

10. **Names, addresses, and telephone numbers of appellant and respondents (or attorneys, if any) (Nombres, direcciones y números de teléfono del apelante y las partes demandadas (o abogados si los hubiera)):**

Appellant or appellant's attorney (Apelante o abogado del apelante):

Print name (Nombre impreso): _____

Address (Dirección): _____

Email address (Correo electrónico): _____

Telephone (Teléfono): _____

Signature (Firma): _____

Respondent or respondent's attorney (Parte demandada o abogado de la parte demandada):

Print name (Nombre impreso): _____

Address (Dirección): _____

Email address (Correo electrónico): _____

Telephone (Teléfono): _____